

**LATVIJAS REPUBLIKAS VALDĪBAS
UN
KOREJAS REPUBLIKAS VALDĪBAS
NOLĪGUMS
PAR DARBA UN BRĪVDIENU PROGRAMMU**

Latvijas Republikas valdība un Korejas Republikas valdība (turpmāk tekstā katra atsevišķi saukta par “Pusi” un kopā – par “Pusēm”),

VĒLOTIES veicināt ciešākas abu valstu sadarbības saites,

VĒLOTIES sniegt iespējas savas valsts jauniešu vecuma pilsoņiem savstarpēji iepazīt otras valsts kultūru un dzīvesveidu, dodoties brīvdienās, kuru laikā viņiem ir iespēja strādāt algotu gadījuma darbu viņiem pieejamo finanšu resursu papildināšanai, un

BŪDAMAS PĀRLIECINĀTAS par šādas jauniešu apmaiņas programmas veicināšanas vērtīgumu,

ir vienojušās par turpmāko:

1. PANTS

1. Saskaņā ar šo nolīgumu darba un brīvdienu programma (turpmāk tekstā – “programma”) ir piemērojama Pušu valstu jauniešu vecuma pilsoņiem, kuri vēlas uzturēties otrā valstī, lai tajā pavadītu brīvdienas, kuru laikā viņiem būtu iespēja strādāt algotu gadījuma darbu viņiem pieejamo finanšu resursu papildināšanai.

2. Pušu attiecīgās kompetentās iestādes saskaņā ar šo nolīgumu, pamatojoties uz šo programmu, izsniedz daudzskārtējas ilgtermiņa darba un brīvdienu vīzas (turpmāk tekstā – “darba un brīvdienu vīzas”), kuru derīguma termiņš nepārsniedz divpadsmit (12) mēnešus no pirmās ieceļošanas dienas, otras valsts pilsoņiem, kuri atbilst šādiem nosacījumiem:

(a) viņi ir Korejas Republikas pilsoņi, kas dzīvo Korejas Republikā (turpmāk tekstā – “Koreja”), vai Latvijas Republikas pilsoņi, kas dzīvo Latvijas Republikā (turpmāk tekstā – “Latvija”), laikā, kad tiek iesniegts darba un brīvdienu vīzas pieteikums;

(b) darba un brīvdienu vīzas pieteikuma iesniegšanas brīdī viņi ir vecumā no astoņpadsmit (18) gadiem (ieskaitot) līdz trīsdesmit četriem (34) gadiem (ieskaitot);

(c) viņus nepavada apgādājamie;

(d) viņi nav jau izmantojuši šo programmu;

(e) viņiem ir Korejas vai Latvijas pase, kas derīga vēl vismaz piecpadsmit (15) mēnešus no vīzas izdošanas datuma;

(f) viņiem ir derīga biļete atpakaļceļam vai pietiekami līdzekļi šādas biļetes iegādei;

(g) viņiem ir pietiekami līdzekļi, kas nepieciešami sevis uzturēšanai sākumposmā pēc ieceļošanas otrā valstī, kā to noteikusi katra Puse;

(h) viņi ir iegādājušies visu veidu risku apdrošināšanas polisi uz otrā valstī atļautās uzturēšanās laiku, kurā iekļauta nelaimes gadījumu darbā un veselības aprūpes pakalpojumu apdrošināšana, tostarp medicīniskās izmaksas, hospitalizācija un repatriācija;

(i) viņi iesniedz medicīnisko izziņu, kas apliecina, ka viņi nesirgst ar slimībām, kas var apdraudēt sabiedrības veselību;

(j) nepieciešamības gadījumā viņi uzrāda oficiālu dokumentāru pierādījumu par labu uzvedību, piemēram, izrakstu no soda reģistra;

(k) pēc pieprasījuma viņi norāda, ka primārais mērķis ieceļošanai otrā valstī ir brīvdienas un darbs ir tikai pakārtots mērķis, nevis galvenais ceļojuma iemesls; un

(l) viņi samaksā prasītās nodevas.

3. Katras Puses valsts pilsoņi var pieteikties darba un brīvdienu vīzai diplomātiskajā vai konsulārajā dienestā, kura kompetencē ir otras Puses valsts konsulārie jautājumi.

2. PANTS

Katra Puse ļauj programmas dalībniekiem, kas atbilst šā nolīguma 1. panta nosacījumiem un kuriem ir derīga darba un brīvdienu vīza (turpmāk tekstā – “dalībnieki”), ieceļot un uzturēties savas valsts teritorijā.

3. PANTS

1. Latvijas izdotā darba un brīvdienu vīza ļauj dalībniekam, kuram ir derīga Korejas pase, pārvietoties Šengenas līguma dalībvalstu teritorijā saskaņā ar Šengenas zonas normatīvajiem aktiem.

2. Pēc ierašanās Korejā Latvijas dalībniekiem deviņdesmit (90) dienu laikā pēc ierašanās ir jāreģistrējas Korejas Imigrācijas dienestā, kura jurisdikcijā ir viņu uzturēšanās vieta. Ārvalstnieku reģistrācija, ko veic Korejas Imigrācijas dienests, ļauj dalībniekam pēc Korejas Imigrācijas dienestā veiktās reģistrācijas prasību izpildes uzturēties Korejā uz laiku, kas nepārsniedz divpadsmit (12) mēnešus no pirmās ieceļošanas dienas. Darba un brīvdienu vīza ļauj šajā periodā ieceļot Korejā vairākkārtīgi.

3. Latvijas dalībnieki Korejā ir atbrīvoti no pienākuma saņemt darba atļauju, lai iesaistītos darbībā algota darbinieka statusā. Viņi uzturēšanās laikā nedrīkst iesaistīties pastāvīgā darbā. Viņi nedrīkst arī iesaistīties darbā, kura veikšanai ir nepieciešama īpaša Korejas Imigrācijas dienesta atļauja.

4. Korejas dalībniekiem Latvijā ir atļauts uzturēties Latvijā uz laiku, kas nepārsniedz divpadsmit (12) mēnešus no pirmās ieceļošanas dienas, un viņi ir atbrīvoti no pienākuma saņemt darba atļauju, lai iesaistītos darbībā algota darbinieka statusā. Darba un brīvdienu vīza ļauj šajā periodā ieceļot Latvijā vairākkārtīgi. Viņi uzturēšanās laikā nedrīkst

iesaistīties pastāvīgā darbā.

4. PANTS

Dalībnieki, kas uzturas uzņēmējvalstī, ievēro uzņēmējvalstī spēkā esošos normatīvos aktus, jo īpaši tos, kas attiecas uz reglamentēto profesiju praksi un sociālās drošības jautājumiem.

5. PANTS

1. Ja dalībnieki tiek nodarbināti, viņiem ir piemērojami uzņēmējvalsts normatīvie akti par darba noteikumiem, atlīdzību un darba drošību un higiēnu.

2. Dalībnieki nedrīkst iesaistīties darbā, kas ir pretrunā šā nolīguma mērķiem.

3. Puses mudina attiecīgās organizācijas, kas darbojas uzņēmējvalsts attiecīgajās jurisdikcijās, sniegt atbalstu šā nolīguma īstenošanā un jo īpaši sniegt dalībniekiem attiecīgo informāciju.

6. PANTS

1. Katra Puse drīkst atteikties apstiprināt konkrētus pieteikumus, kas saņemti saistībā ar programmu.

2. Katra Puse atbilstoši saviem nacionālajiem normatīvajiem aktiem drīkst neļaut ieceļot savas valsts teritorijā dalībniekam, kuru tā uzskata par nevēlamu, vai izraidīt no savas valsts teritorijas dalībnieku, kurš ir ieceļojis saskaņā ar šo nolīgumu.

7. PANTS

1. Katra Puse nosaka minimālo līdzekļu summu, kas nepieciešama saskaņā ar šā nolīguma 1. panta 2. punkta g) apakšpunktu, un rakstveidā paziņo to otrai Pusei.

2. Saskaņā ar šo nolīgumu pieteikto dalībnieku skaitu aprēķina no dienas, kad stājas spēkā šis nolīgums, līdz kārtējā gada beigām, un tad ik gadu no 1. janvāra līdz 31. decembrim.

3. Līdz ar šā nolīguma stāšanos spēkā katru gadu šo programmu drīkst izmantot līdz vienam simtam (100) dalībnieku no katras valsts.

4. Šā nolīguma 7. panta 3. punktā norādīto kvotu katru gadu drīkst pārskatīt, Pusēm savstarpēji vienojoties, un to reģistrē, apmainoties ar diplomātiskajām notām. Šādu notu apmaiņa, kurā ir pārskatītas kvotas, nav uzskatāma par šā nolīguma oficiālu grozījumu.

8. PANTS

Visus strīdus saistībā ar šā nolīguma interpretēšanu vai īstenošanu Puses izšķir konsultācijās vai sarunās, izmantojot diplomātiskos kanālus.

9. PANTS

1. Šis nolīgums ir noslēgts uz nenoteiktu laiku. Šis nolīgums stājas spēkā deviņdesmit (90) dienas pēc dienas, kad pēdējā no Pusēm ir paziņojusi otrai Pusei ar diplomātisko notu, ka ir izpildītas valsts prasības, kas nepieciešamas, lai šis nolīgums stātos spēkā.

2. Šā nolīguma noteikumus jebkurā laikā abas Puses var apspriest, izmantojot diplomātiskos kanālus. Abas Puses jebkurā laikā var vienoties par šā nolīguma grozījumiem. Grozījumus noslēdz rakstveidā, un abas Puses tos apstiprina.

3. Grozījumi stājas spēkā trīsdesmit (30) dienas pēc tam, kad ir saņemta pēdējā diplomātiskā nota, kurā viena Puse informē otru Pusi, ka ir izpildītas valsts prasības, kas nepieciešamas, lai šādi grozījumi stātos spēkā.

4. Jebkura Puse var izbeigt šo nolīgumu, par to trīs (3) mēnešus iepriekš rakstveidā paziņojot otrai Pusei, izmantojot diplomātiskos kanālus.

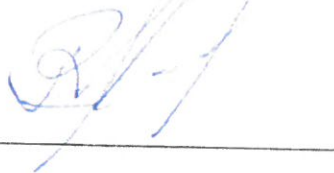
5. Jebkura Puse valsts drošības, sabiedriskās kārtības vai sabiedrības veselības apsvērumu dēļ var pilnībā vai daļēji uz laiku apturēt šā nolīguma piemērošanu. Par šādu apturēšanu un datumu, kurā tā stājas spēkā, kā arī par apturēšanas atcelšanu Puse nekavējoties informē otru Pusi, izmantojot diplomātiskos kanālus.

6. Šā nolīguma izbeigšana vai kādu tā noteikumu piemērošanas apturēšana uz laiku neietekmē programmā jau pieņemto personu tiesības iecerēt vai uzturēties.

TO APLIECINOT, šo nolīgumu ir parakstījušas attiecīgo valdību pienācīgi pilnvarotas personas.

Parakstīts divos eksemplāros Rīgā, 2024. gada 31. augustā latviešu, korejiešu un angļu valodā; visiem tekstiem ir vienāds spēks. Atšķirīgas interpretācijas gadījumā noteicošais ir teksts angļu valodā.

**Latvijas Republikas
valdības vārdā**



**Korejas Republikas
valdības vārdā**

